



# QUICK GUIDE PATIENT AKTIVATIOUN ESANTE KONT (+MANNERJAREG)

**AGENCE**  
**eSanté**  
LUXEMBOURG

Agence nationale  
des informations partagées  
dans le domaine de la santé

Versioun 2.1 / Juli 2024

# Inhaltsverzeichnis

Am Virfeld	p.3
Allgemeng Bedéngungen	p.4
• Schrëtt 1: Aktivéierungscode	p.5
• Schrëtt 2: Passwuert	p.6
• Schrëtt 3: Sécherheet vum Kont	p.7
• Schrëtt 4: E LuxTrust Produit bäisetzen	p.9
• Schrëtt 5: Confirmatioun	p.10
Am DSP umellen	p.11

## DSP VUN ENGEM MANNERJÄREGE KAND

De Kont vum mannerjärege Kand aktivéieren	p.14
Den DSP Assistent vun engem mannerjärege Kand	p.15
Zougrëff op dem Mannjärege säin DSP	p.17

# Am Virfeld

Gitt op [www.esante.lu](http://www.esante.lu) a klickt op « PATIENT », an dann op « ESANTÉ KONT AKTIVÉIEREN »

The screenshot shows the eSanté Luxembourg website. At the top left, the logo for 'eSanté LUXEMBOURG' is visible, along with the text 'Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé'. The navigation menu includes 'PATIENT', 'FACHKRAAFT', 'EDITEUR', and 'INFOS E-SANTÉ'. A red box highlights the 'PATIENT' menu item, with a red arrow pointing to a dropdown menu. In this dropdown, 'ESANTÉ KONT AKTIVÉIEREN' is highlighted with a red box, and a red arrow points to it. Below the dropdown, there are links for 'ZOUGANG ESANTÉ SERVICER (DSP,...)' and 'ZOUGANG TELECONSULTATIOUN'. The main content area features a banner for 'E-SANTÉ PORTAL' with the text 'Ären Zougang zu eisen e-santé Servicer an Informatiounen'. A call to action box says 'Aktivéiert Ären eSanté Kont a kritt esou Zougang zu de verschiddeenen Online Gesondheetsservicer!' and 'Dese Kont gétt lech Zougang op den DSP (Dossier de Soins Partagé), op beschleunegt d'Remboursement vun den Dokteschrechnungen, a geschwénn och op den elektronneschen Impfpfann an déi digital Prescriptionn.' Below the banner is a 'NEWS' section.

**!** Andeems Dir Ären eSanté Kont aktivéiert, hutt Dir Zougang op déi verschiddeenen eSanté Servicer, a besonnesch Ärem DSP.

# Allgemeng Bedéngungen

Akzeptéiert w.e.g. ënnen op der Säit, déi allgemeng Bedéngungen, a klickt op « Mäi Kont aktivéieren »

## AKTIVATIOUN VU MINGEM ESANTÉ KONT

Aktivéiert Ären eSanté Kont mat just e puer Mausklicke fir Zougang zu den eSanté Servicer ze kréien, ënner anerem op Ären DSP

### BEDÉNGUNGEN

Fir Äre Kont ze aktivéieren, musst Dir déi folgend Elementer bei Hand hunn :

- Ären Aktivierungscode, deen lech am Bréif vun der Agence eSanté matgedeelt gouf
- Är Matricule (11 oder 13 Zifferen)
- Är perséinlech eMail-Adress ODER Är GSM-Nummer
- **OPTIONELL** : en aktivéierte LuxTrust Produit (Token, Smartcard oder elektronesch Identitéitskaart)

Hutt Dir eisen Aktivierungsbréif net méi ?

- Kontaktéiert dann eisen Helpdesk per Telefon (+352) 27 12 50 18 33 oder per eMail ([helpdesk@esante.lu](mailto:helpdesk@esante.lu))

Hutt Dir Problemer bei der Aktivéierung vun Ärem Kont ?

- Konsultéiert [hei eise Guide](#)
- oder kontaktéiert eisen Helpdesk per Telefon (+352) 27 12 50 18 33, oder per eMail ([helpdesk@esante.lu](mailto:helpdesk@esante.lu))

Téléchargeables en PDF en cliquant [ici](#)

### I.PRÉAMBULE

La loi du 17 décembre 2010 relative à la réforme du système des soins de santé a créé l'Agence eSanté aux fins de d'améliorer l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le secteur de la santé et de l'aide et des soins de manière sécurisée.

An deem ech dës Case uklicken, acceptéieren ech déi generell Benutzungsbedéngungen.

[Mäi Kont aktivéieren](#)

# Schrëtt 1 – Aktivéierungscode

- 1) Selektionnéiert « Jo »
- 2) Gitt Är Matricule an Ären Aktivéierungscode an (deen Dir am Courier vun der Agence eSanté matgedeelt krut)
- 3) Gitt de Captcha Code an
- 4) Klickt op « Nächst Etapp »

1 Aktivationscode 2 Passwuert 3 Sécheren vun Ärem Kont 4 Äner Authentifikationsmittel 5 Bestätigung

Hutt Dir Ären Aktivationscode kritt ?  Jo  Nee

Matricule \* Aktivationscode \*

Captcha \*

Nächst Etapp

# Schrëtt 2 - Passwuert

Gitt e perséinlecht  
**Passwuert\*** an a  
confirméiert et

\* D'Passwuert muss mindestens  
8 Zeeche laang sinn a muss 1  
Buschstaf an 1 Zuel enthalen.

1 Aktivationscode 2 Passwuert 3 Sécheren vun Ärem Kont 4 Aner Authentifikationsméttel 5 Bestätegung

Äert Passwuert \*

Bestätegung vun Ärem Passwuert \*

Viregt Etapp Nächst Etapp

# Schrëtt 3 – Sécherheet vun Ärem Kont

Selektionnéiert wéi Dir Ären eemolege Code wëllt kréien (per Email oder SMS), a klickt op « Validéieren »

The screenshot shows a five-step process for account security. Step 3, 'Sécheren vun Ärem Kont', is the active step. The form contains a label 'Code à usage unique ze kréien per' and two radio button options: 'Handy' (selected) and 'Mail'. Below the options is a text input field containing 'Handy \*'. At the bottom of the form, there is a blue button labeled 'Viregt Etapp' and a white button labeled 'Validéieren'. A red arrow points to the 'Validéieren' button.

1 Aktivatiounscode

2 Passwuert

3 Sécheren vun Ärem Kont

4 Aner Authentifikatiounsmëttel

5 Bestätigung

Code à usage unique ze kréien per

Handy  Mail

Handy \*

Viregt Etapp Validéieren

# Schrëtt 3 – Sécherheet vun Ärem Kont

Gitt den eemolege Code an (deen Dir per Email or SMS kritt hut), a klickt op « Validéieren »

1 Aktivationscode 2 Passwuert 3 Sécheren vun Ärem Kont 4 Äner Authentifikationsmëttel 5 Bestätegung

Kode kritt per SMS oder E-Mail \*

Validéieren

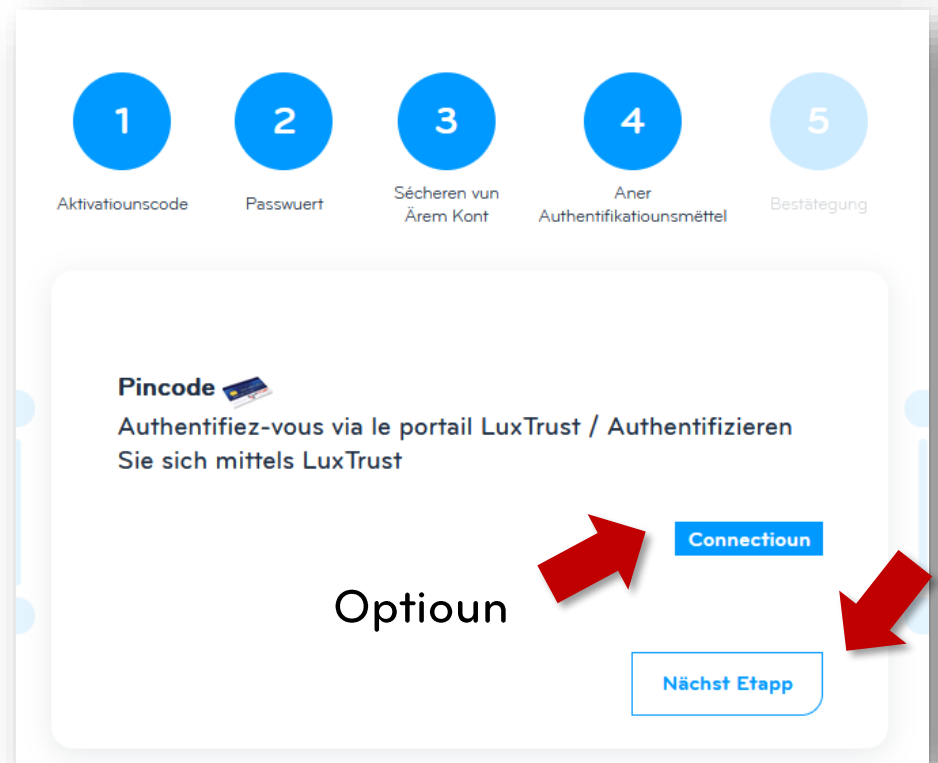


# Schrëtt 4 – E LuxTrust Produkt bäisetzen

Dir kënt wann Dir wëllt (nët obligatoresch) e LuxTrust Produkt an Äre Kont dobäi setzen.

Wann Dir dat maache wëllt, dann klickt op « **Connectioun** » a befollegt d'Uweisungen um Bildschierm.

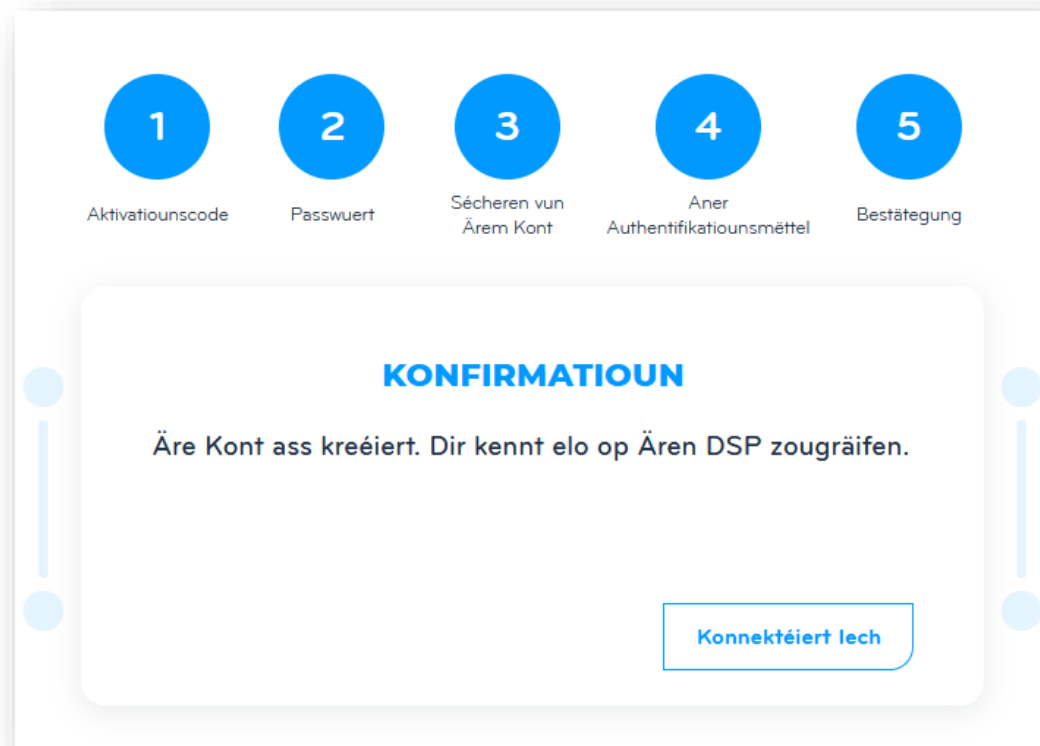
Wann net, Klickt op « **Nächst Etapp** »



# Schrëtt 5 – Confirmatioun

Äre Kont ass  
aktivéiert!

Dir hutt elo  
Zougrëff op Ären  
DSP.



# Am DSP umellen

Fir lech am DSP unzemellen, klickt op « Umellen », an dann op « PATIENT »

The screenshot shows the eSanté Luxembourg website. At the top, there is a navigation bar with the logo 'eSanté LUXEMBOURG' and the text 'Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé'. To the right, there is a phone number '+352 27 12 50 18 33' and a red 'Umellen' button. Below the navigation bar, there are four tabs: 'PATIENT', 'FACHKRAAFT', 'EDITEUR', and 'INFOS E-SANTÉ'. The 'PATIENT' tab is selected. The main content area features a banner for 'E-SANTÉ PORTAL' with the text 'Ären Zougang zu eisen e-santé Servicer an Informatiounen'. Below the banner, there is a section for 'Aktiviert Ären eSanté Kont a kritt esou Zougang zu de verschiddenen Online Gesondheetsservicer!'. This section includes two images of a man and a woman, and a text box explaining that the account provides access to the DSP (Dossier de Soins Partagé), accelerates reimbursement of medical bills, and allows for digital prescriptions. A red arrow points from the 'Umellen' button in the top right to a zoomed-in view of the 'Umellen' button and the 'PATIENT' tab. The 'PATIENT' tab is highlighted with a red box.

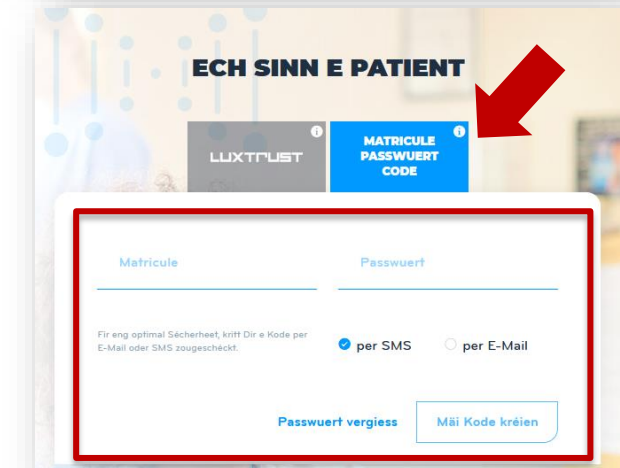
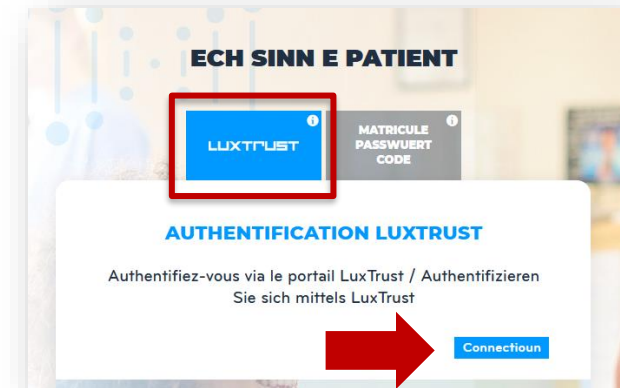
# Am DSP umellen

Wielt d'Manéier wéi Dir lech identifizéiere wëllt :

**WANN DIR ÄREM KONT E LUXTRUST  
PRODUIT BÄIGEFÜGT HUTT, klickt op  
« Connectioun »**

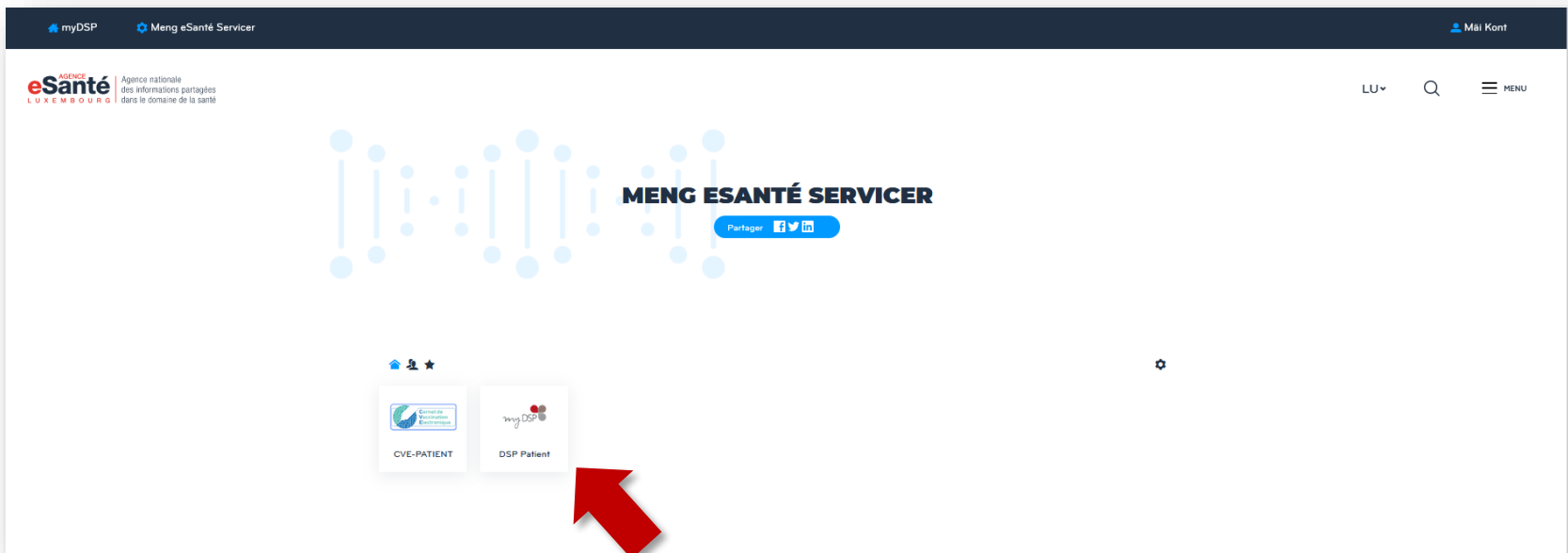
**WANN DIR ÄREM KONT KEE  
LUXTRUST PRODUIT BÄIGEFÜGT  
HUTT, klickt op «Matricule,  
Passwuert, Code» a gitt folgend  
Daten an:**

- Är Matricule
- Ärt Passwuert
- De Code deen Dir per SMS oder Email  
kritt hutt



# Am DSP umellen

Wann Dir ugemellt sidd, gesitt Dir dës Fënster:



« Meng eSanté Servicer » gëtt lech Zougang op déi verschidde Servicer déi et gëtt, ënner anerem Ärem DSP.

# De Kont vun engem mannerjärege Kand aktivéieren

Fir de Kont vun engem mannerjärege Kand ze aktivéieren, kuckt w.e.g d'Instruktiounen op de Säiten 3 bis 10.

Fir Zougrëff op den DSP vun Ärem mannerjärege Kand ze kréien, hutt Dir zwou Méiglechkeeten:

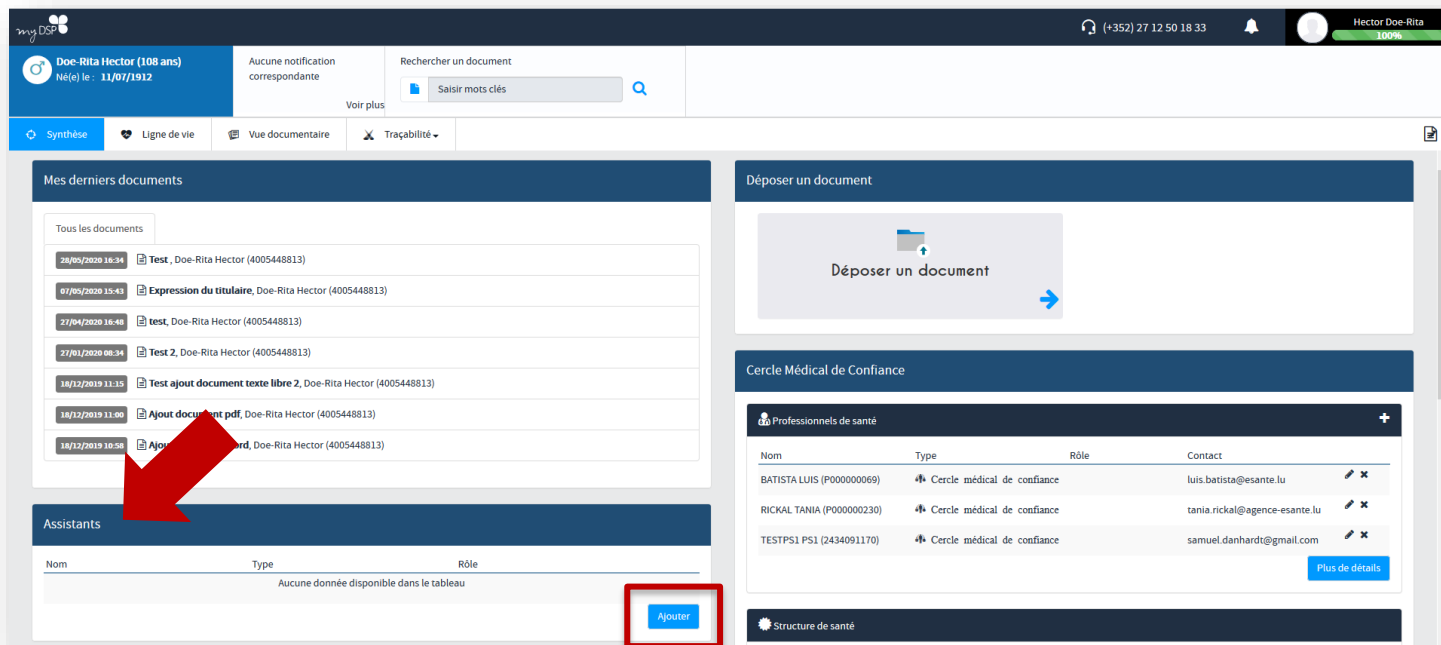
- Gebrauch vun den **Zougrëffdate** vun Ärem Kand (seng Matricule a d'Passwuert dat Dir beim Aktivéiere vum Kont festgeluecht hutt)
- Dir kënnt lech als « **DSP Assistent**» am DSP vun Ärem mannerjärege Kand opsetzen an esou iwver Ären DSP Zougrëff op dem Kand säin DSP kréien. (fir Instruktiounen kuckt w.e.g op de Säiten 14-15).

Duerfir braucht Dir Ären eegenen DSP. Wann Dir keen hutt, kontaktéiert eisen Helpdesk fir weider Erklärungen.

# DSP Assistent vun engem mannerjärege Kand

Fir DSP Assistent am DSP vun Ärem mannerjärege Kand ze ginn, mellet lech op Ärem DSP un. (S. 11 an 12)

Dann gitt op « Assistants », a klickt op « Ajouter »



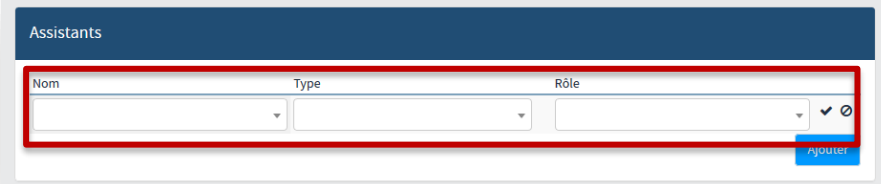
The screenshot shows the DSP Assistant interface. At the top, there is a header with the user's name 'Doe-Rita Hector (108 ans)', birth date '11/07/1912', and a search bar. Below the header, there are several sections: 'Mes derniers documents' (My latest documents) with a list of documents, 'Déposer un document' (Upload a document) with a button, and 'Cercle Médical de Confiance' (Medical Circle of Confidence) with a table of professionals. The 'Assistants' section is highlighted with a red arrow, and the 'Ajouter' button is highlighted with a red box.

Nom	Type	Rôle	Contact
BATISTA LUIS (P000000069)	Cercle médical de confiance		luis.batista@esante.lu
RICKAL TANIA (P000000230)	Cercle médical de confiance		tania.rickal@agence-esante.lu
TESTPS1 PS1 (2434091170)	Cercle médical de confiance		samuel.danhardt@gmail.com

\* En DSP Assistent huet déi selwecht Rechter wéi den DSP Besëtzer.

# DSP Assistent vun engem mannerjärege Kand

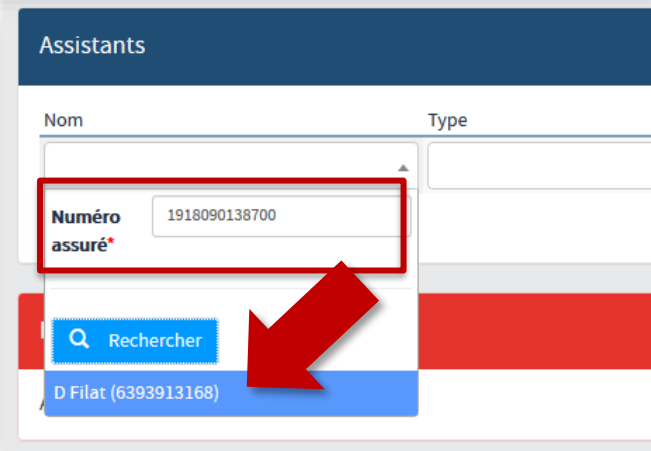
Déi folgend Fënster geet op.



The screenshot shows the 'Assistants' form with three input fields: 'Nom', 'Type', and 'Rôle'. A red box highlights these fields. The 'Ajouter' button is visible at the bottom right.

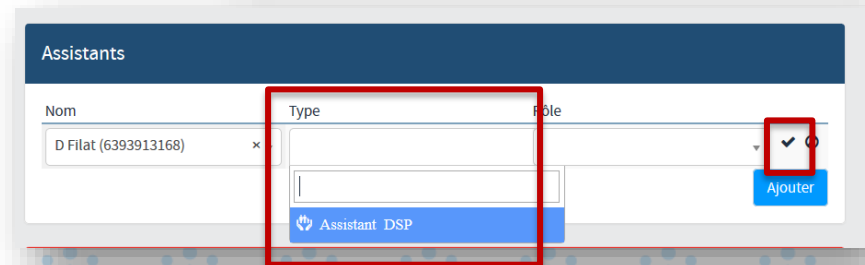
Klickt op « Nom » an ënner « Numéro assuré » gitt der Är Matricule an.

Klickt dann op « Rechercher » an duerno op Ären Numm.



The screenshot shows the 'Assistants' form with the 'Numéro assuré' field containing '1918090138700'. A red box highlights this field. Below it, a red arrow points to the search result 'D Filat (6393913168)' in the 'Rechercher' dropdown menu.

An « Type » selectionnéiert « Assistant DSP ». Loosst « Rôle » eidel a klickt op « ✓ ».



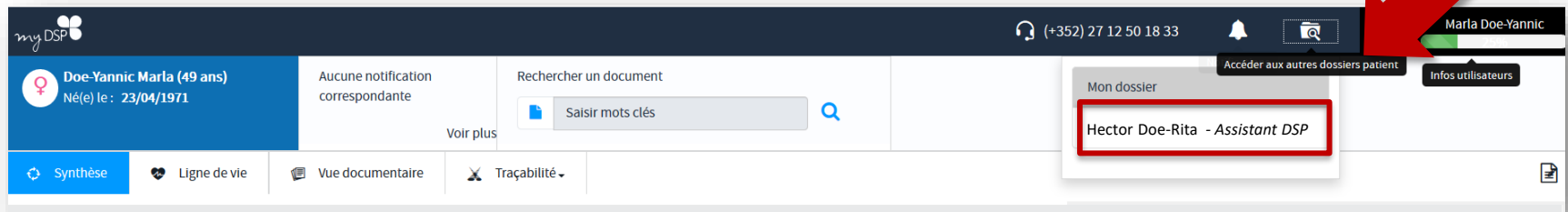
The screenshot shows the 'Assistants' form with the 'Type' field set to 'Assistant DSP' and the 'Rôle' field set to '✓'. A red box highlights the 'Assistant DSP' option in the dropdown menu. The 'Ajouter' button is visible at the bottom right.



# Zougrëff op dem Mannerjärege säin DSP

Fir als DSP Assistent Zougrëff op Ärem mannerjärege Kand säin DSP ze hunn, musst Dir lech matt Ären Zougrëffsdaten an Ärem DSP umellen (S.12)

Klickt dann op d'Symbol « Accéder aux autres dossiers patient » an dann op den Numm vun Ärem Kand».



**Dir hutt iwwert Ären DSP, Zougrëff op den DSP vun Ärem mannerjärege Kand !**

Wann Dir méi mannerjäreg Kanner hutt, kënt Dir fir all Kand DSP Assistent ginn, an esou hieren DSP iwwert Ären DSP konsultéieren. De Virdeel ass, datt Dir just d'Passwuert vun Ärem DSP verhaale musst.

# Hutt Dir nach Froen?

## Kontaktéiert onsen Helpdesk

Telefon: (+352) 27 12 50 18 33

Online Formular: [www.esante.lu/helpdesk/lu](http://www.esante.lu/helpdesk/lu)



## Agence eSanté G.I.E.

Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

B.P 2511 L-1025 Luxembourg  
Site Internet: [www.esante.lu](http://www.esante.lu)



Agence nationale  
des informations partagées  
dans le domaine de la santé

Contact Helpdesk:  
Tel.: (+352) 27 12 50 18 33  
Online Formular: [www.esante.lu/helpdesk/lu](http://www.esante.lu/helpdesk/lu)